

Important information

Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team. If individual parts are defective or missing, we will deliver these as quickly as possible. However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: load relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

Storage information until construction:

- store pallet on a level and dry surface.
- Protect from exposure to sunlight and the influences of weather ; wood can warp drastically in a loose condition!








Maintenance tips:



The wood is untreated. Accordingly, regular, protective coating is absolutely necessary! Please observe the attached information sheet "Care instructions/Colour treatment".

General tips and refers to:



-  1 - The packaging foil **can be used** to keep moisture out of the house. It is laid according to the ground area of the house under the main bearing.
-  2 - As the house is exposed constantly to the weather, it is recommendable to lay a second layer of roofing fabric.
-  1 - **Foundation according to the structural calculations** (not included in the scope of delivery): concrete C25/30, each 2 Ø 12 top and bottom, brace mat R188A (alternatively brace Ø 6/20cm). Anchoring of the floor beams **(in the building)** on the strip foundation using bolts M12, e ≤ 60cm. The base bearings in the storeroom of the house must be entirely flush.
-  2 - The thread rods to secure the house against storm are secured at the top with a washer and a nut, from below with a washer, spring and nut to tighten the upper nut of the thread rod without any problem, the spring at the bottom should be pressed upwards with the thread rod. **The spring may only be tightened slightly** so that the house can work at the top. **The projecting ends of the thread rods have to be cut off at the top**. Even after the house has been completed, attention must always be paid to the fact that the thread rods are not seated on the floor as otherwise when it is dry, gaps can arise and the roof is pressed upwards.
Tip: the thread rods can also be pushed subsequently into the bores. You have to make sure that **each plank has a bore** and that these are free and **not blocked by shavings or similar**.
-  3 - In case of varying weather conditions, the wood alters in height (due to 'working'). To avoid the formation of joints, the planks of the house may not, for example, be joined **to one another through several block planks** as then the wood can no longer expand.
Please note, that the screw with the washer has to fasten on the top of the longholes in the strip for connecting the planks together. It is important, that the screws can move a little bit and the roof doesn't come into contact with these connecting strips; otherwise you have to cut these strips on the bottom. Please don't screw too tight.
-  4 - The **door frame** may not be **firmly joined to the wall planks** as the wood works at the top. If the door **cannot be closed properly**, this can be adjusted by **turning the hinges**.
-  5 - In the case of instable soil, it is recommendable to lay a piece of path slab or a wall block around the posts **to prevent sinking** (not included in the scope of delivery).

Informations importantes

Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles. Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (fondation conformément au calcul statique)
- dommages dus à des erreurs de montage, par ex. la maison n'est pas horizontale ou n'est pas perpendiculaire
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.
Recommandation : décharge du toit en enlevant la couche de neige
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

Consignes de stockage jusqu'au montage:

- stocker la palette sur une surface plane dans un endroit sec.
- la protéger de l'ensoleillement et des intempéries, le bois en vrac peut se déformer fortement!








Instructions d'entretien :



Le bois n'a subi aucun traitement : l'application régulière d'une couche de protection est absolument impérative! Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

Conseils et indications généraux:



-  1 - Il est **possible d'utiliser** le film d'emballage pour empêcher la transmission d'humidité à la maison. Il est posé sous le support de base en fonction de la surface de la cabane.
-  2 - Etant donné que la cabane est constamment exposée aux intempéries, il est recommandé de poser une deuxième couche de carton bitumé.
-  1 - **Fondations conformément à la statique** (non compris dans le détail de la livraison) : béton C25/30, respectivement 2 de Ø 12, en haut et en bas, natte de ligature R188A (à titre alternatif ligature de Ø 6/20 cm). Ancrage des poutres de plancher (**à réaliser par l'auteur du chantier**) sur la semelle filante à l'aide de boulons M12, e ≤ 60 cm. Les poutres d'appui dans la remise de la maison doivent reposer sur la totalité de leur surface
-  2 - Les tiges filetées de protection contre les tempêtes sont bloquées en haut avec une rondelle et un écrou, par le bas avec une rondelle, un ressort et un écrou. Pour serrer sans problème l'écrou supérieur de la tige filetée, le ressort en bas devrait être enfoncé vers le haut avec la tige filetée.
Le ressort ne doit rester que légèrement serré, afin que la maison puisse travailler en hauteur.
Les extrémités des tiges filetées qui dépassent doivent être coupées en haut. Même lorsque la maison est terminée, il faut absolument veiller à ce que les tiges filetées ne reposent pas sur le sol, étant donné que sinon, pendant des phases sèches, des fentes se forment et le toit est soulevé. **Conseil:** les tiges filetées peuvent également être insérées ultérieurement dans les perçages des différents madriers. Il faut alors d'abord s'assurer préalablement que **chaque madrier a un perçage** et que les perçages sont dégagés et pas **obstrués par des copeaux ou des matières semblables**.
-  3 - Dans différentes conditions atmosphériques, le bois travaille en hauteur. Pour éviter la formation de fentes, les madriers de la maison ne doivent par exemple **pas être reliés entre eux** par des étagères **sur plusieurs madriers**, étant donné que le bois ne pourra alors plus se dilater.
Notez que la vis à rondelle doit être positionnée au **bout supérieur du trou oblong** pour **ne pas altérer le comportement de tassement de la maison**. Veillez à ce que les vis situées dans le trou oblong aient toujours une liberté de mouvement et que le toit ne repose pas sur les rails de liaison : **le cas échéant, raccourcissez les rails de liaison en bas**. Les vis des rails de liaison doivent être **serrées légèrement**.
-  4 - Le **cadre de porte** ne peut **pas être reliés de manière fixe avec les madriers**, étant donné que le bois travaille en hauteur. Si la porte **ferme mal**, elle peut être **ajustée en tournant les charnières**.
-  5 - Lorsque le sol n'est pas suffisamment porteur, il est recommandé de disposer sous les montants un morceau de dalle de pavement ou bien encore une brique (non inclus dans la livraison) afin d'empêcher l'affaissement

Informaciones importantes

Por favor, controle con antelación antes del inicio del montaje o antes de la delegación del equipo de montaje la integridad del equipo de construcción mediante las listas de posiciones. Si una pieza muestra deficiencias o falta, se la enviamos lo antes posible. Los costes por los retrasos resultantes en el montaje de una empresa de montaje no los podemos reembolsar.

Le rogamos comprenda que para los siguientes desperfectos no podemos asumir ninguna garantía:

- Almacenaje inadecuado antes del montaje
- Anclaje inadecuado con el suelo o cimientos insuficientes (cimientos conforme a la estática)
- Deterioros a causa de fallos de montaje, p. Ej. la casa no está equilibrada o no mantiene el rectángulo
- Deterioros por cargas de nieve superiores a las prescritas estáticamente. Recomendación: descarga del tejado eliminando la capa de nieve
- Daños por tormentas (casos de seguros) o destrucción violenta
- Deterioros a causa de construcciones modificadas por parte del cliente
- Formación natural de grietas, agujeros en los nudos de la madera, torsiones, modificaciones del color u otras modificaciones similares (proceso natural; no tiene ninguna influencia sobre la estática)

Indicaciones de almacenaje hasta el montaje:

- Almacenar la paleta de forma plana y seca.
- ¡Proteger de los efectos del sol y de la meteorología; ¡la madera se puede torcer de forma muy fuerte cuando se deja suelta!

Indicaciones de conservación:










¡La madera no está tratada por lo que es absolutamente necesario un pintado de protección aplicado regularmente!

A este respecto, tenga en cuenta la hoja de información adjunta «Advertencias de seguridad / tratamiento de los colores».

Consejos y indicaciones:



-  1 - La lámina de embalaje **se puede utilizar** para mantener alejada la humedad de la casa. Ésta se coloca por debajo de la base correspondiendo en su tamaño con la superficie básica de la casa (no incluido en el ámbito de suministro).
-  2 - Como la casa está expuesta permanentemente a la intemperie, es recomendable colocar una segunda capa de tela asfáltica.
-  1 - **Cimientos conforme a la estática** (no incluido en el ámbito de suministro): Hormigón C25/30, 2 Ø 12 superior e inferior, estera de estribo R188A (alternativa Ø 6/20cm). Anclaje de las vigas del suelo (**por parte del cliente**) sobre los cimientos continuos por medio de pernos M12, e ≤ 60cm. Las bases en el trastero de la casa deben apoyar en toda su superficie.
Las varillas roscadas para el aseguramiento contra las tormentas se aseguran por la parte superior con una arandela y una tuerca, por la parte inferior con arandela, muelle y tuerca. Para apretar sin problemas la tuerca superior de la varilla roscada, debería presionarse hacia arriba por debajo de los muelles con la varilla roscada.
El muelle sólo debe permanecer ligeramente apretado, para que con ello la casa pueda trabajar en altura.
-  2 - Los **extremos que sobresalen de las varillas roscadas deben recortarse en la parte superior**.
También después de la finalización de la casa debe prestarse atención necesariamente, a que las varillas roscadas no se apoyen en el suelo, ya que de lo contrario en las fases secas se pueden formar holguras y el tejado se ve presionado hacia arriba. Debido a la construcción de las barras roscadas se recomienda edificar la casa sobre cojinetes. **Consejo:** Las varillas roscadas también se pueden introducir ulteriormente en los orificios de los diferentes tablonés. Previamente deberá asegurarse que **cada tablón tiene un orificio** y que este se encuentra libre y **no taponado por virutas u objetos similares**.
-  3 - Por favor, tenga en cuenta que el tornillo con arandela plana debe ser posicionado en el extremo superior del orificio longitudinal para no perjudicar el estado de asentamiento de la casa. Atienda a que los tornillos en el orificio longitudinal siempre tengan libertad de movimiento y que el techo no siente sobre el carril de unión: si es necesario, acortar el carril de unión por abajo. Los tornillos para los carriles de unión sólo deben ser apretados con suavidad.
-  4 - Los **marcos de puerta y de ventanas** no deben **unirse de forma fija** con los **tablonés de la pared**, ya que la madera trabaja en altura. Si la puerta no se pudiese **cerrar correctamente**, ésta se puede **ajustar girando las bisagras**.
-  5 - Éstos deben en caso de necesidad ser adaptados. Si el suelo no es muy estable, se recomienda que para evitar el hundimiento de los postes se coloque una placa de cobertura o ladrillos. (No están incluidos en el suministro).

Důležité informace

Prosím, zkontrolujte si včas, před zahájením montáže případně před předáním stavebnímu týmu kompletnost stavebních dílů dle pozičního listu.

V případě, že jednotlivé díly vykazují vady nebo chybějí, zašleme Vám je co narychleji. Neneseme náklady tímto vzniklé při výstavbě montážní firmě.

Prosíme o pochopení, že za následující nedostatky nepřebíráme záruku:

- nesprávné skladování před montáží
- nevhodné ukotvení do základů nebo nedostatečné základy (základy podle statiky)
- škody způsobené chybným stavebním postupem, např. domek nestojí vodorovně nebo není pravoúhlý
- škody způsobené větší zátěží sněhu než podle předpokladu statického výpočtu. Doporučení: Odlehčení střechy odstraněním sněhové vrstvy
- škody způsobené bouřkou (pojistnou událostí) nebo násilným ničením
- škody způsobené úpravou konstrukce stavebníkem
- přirozené praskání, otvory po vypadnutí suku, kroucení, barevné a jiné změny (to je přirozený proces, nemá žádný vliv na statiku)

Skladovací podmínky až do doby montáže:

- Paletu skladovat v rovině a v suchu.
- Chránit před přímým působením slunce a před vlhkostí; chránit před slunečním svitem a povětrnostními vlivy!

Návod na ošetřování:










Dřevo je neupravené, proto je nutný pravidelný ochranný nátěr!

Řiďte se při tom přiloženým informačním listem Pokyny pro ošetřování / Léčba prostřednictvím barvy.

Obecné tipy a pokyny:



-  1 - Balící fólii **lze použít** pro zamezení vniknutí vlhkosti do domku. Tato fólie se položí v souladu se základní plochou domku pod základový hranolek.
-  2 - Protože domek je vystaven stálému působení povětrnosti, doporučujeme přidat druhou vrstvu střešní lepenky.
-  1 - **Základy podle statiky** (nejsou obsahem dodávky): beton C25/30, 2 Ø 12 nahoře i dole, třmínková výztuž R188A (alternativně Ø 6/20cm). Ukotvení podlahových hranolů (**stavebníkem**) na pásovém základě pomocí čepů M12, e ≤ 60cm. Hranoly podkladní podlahové konstrukce uvnitř domku musejí **doléhat** na podklad celou plochou. Závitové tyče pro stabilizaci proti větru se zajišťují shora podložkou a maticí a zdola podložkou, pružinovou podložkou a maticí. Aby se horní matice závitové tyče dala bez problémů dotáhnout, musí se dole pero se závitovou tyčí tlačít směrem vzhůru. **Pero se má dotáhnout jen zlehka**, aby domek mohl do výšky pracovat. **Přesahující konce závitových tyčí je nutno nahoře odříznout**. I po dokončení domu je třeba bezpodmínečně dbát na to, aby závitové tyče nepřiléhaly k podlaze, jinak může v suchých obdobích docházet k rozpínání a střecha je tlačena vzhůru. **Tip:**
-  2 - Závitové tyče mohou být zastrčené do vyvrtných děr i dodatečně. V takovém případě je třeba se dopředu přesvědčit, zda má **každý dílec jeden otvor** a zda je tento volný a **není ucpán pilinami nebo něčím podobným**. Při měnících se povětrnostních podmínkách pracuje dřevo do výšky. Aby se zabránilo vytvoření mezer, **nesmějí být dílce spojovány** např. regály **přes větší počet dílců**, neboť potom už by se dřevo nemohlo roztahovat.
-  3 - Neopomeňte prosím, že šroub s podložkou musí být našroubován na horním konci podélného výřezu, pro možnost reakce na sesychání nezkracujte. Dbejte na to, aby šrouby v podélném výřezu měly možnost pohybu a střecha se shora nedotýkala spojovacího profilu; v případě nutnosti spojovací profil zespona zkratíte. Šrouby ve spojovacím profilu mohou být pouze zlehka dotaženy.
-  4 - **Zárubně a okenní rámy nesmějí být se stěnovými dílci spojovány napevno**, protože dřevo pracuje do výšky. Pokud se dveře **nedají dobře zavírat**, mohou se nastavit **otáčením kloubových závěsů**.
-  5 - Tyto musí být případně délkově upraveny. Při **špatné únosnosti půdy** je vhodné podložit dlaždicí nebo cihlu **pod hranolky přístřešku** (nejsou součástí dodávky).

Wichtige Informationen

1

Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten. Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach. Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

Ihr Produkt erhält von uns eine Garanzzeit von 2 Jahren auf Konstruktion und Bauteile.

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (Fundament gem. Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler, z.B. das Haus steht nicht in Waage oder ist nicht rechtwinklig
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen. Empfehlung: Entlastung des Daches durch Entfernen der Schneeschicht
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürl. Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluß auf die Statik)

Lagerhinweise bis zum Aufbau:

- Material eben und trocken lagern.
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen; Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!








Pflegehinweise:



Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig! Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt 'Pflegehinweise / Farbliche Behandlung'.

Allgemeine Tips und Hinweise:



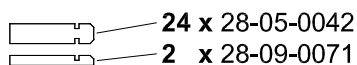
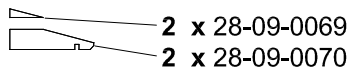
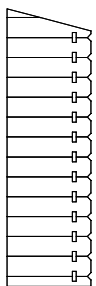
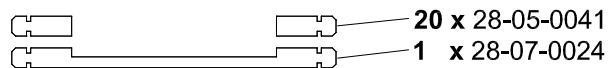
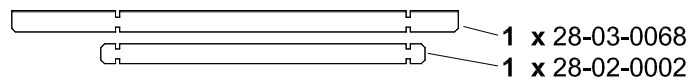
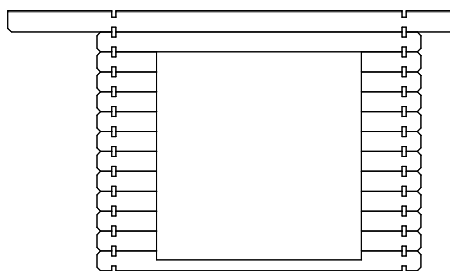
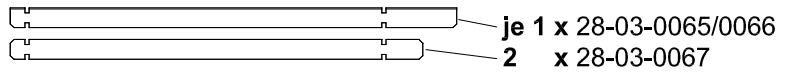
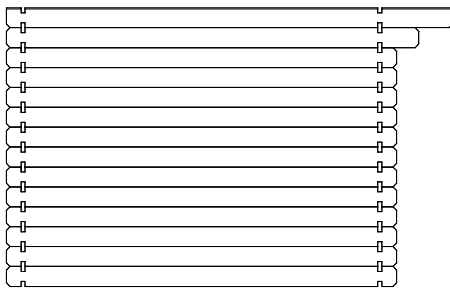
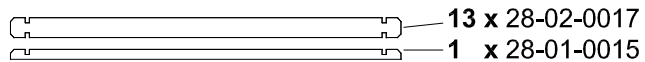
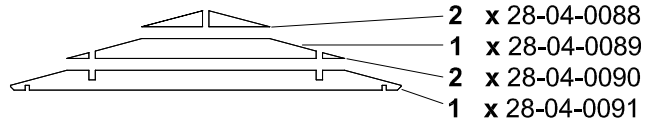
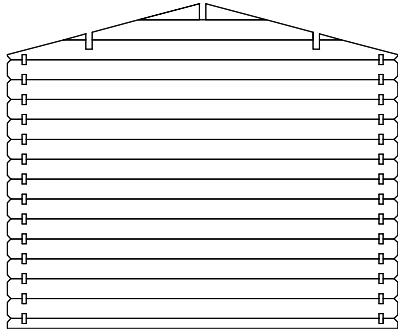
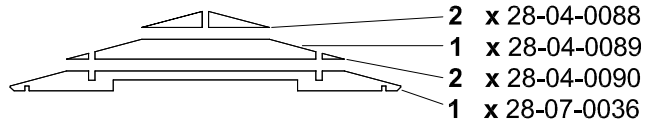
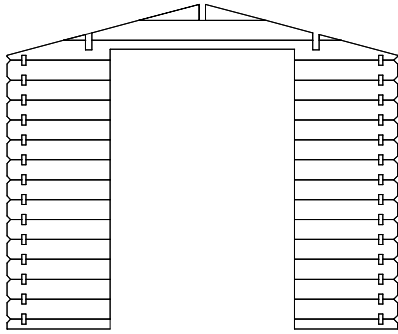
-  1 - Die Verpackungsfolie **kann genutzt werden**, um Feuchtigkeit vom Haus fern zu halten. Diese wird entsprechend der Grundfläche des Hauses unter dem Grundlager (nicht im Lieferumfang) verlegt.
-  2 - Da das Haus den ständigen Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist, empfiehlt es sich, eine zweite Lage Dachpappe zu verlegen.
-  1 - **Fundament gem. Statik** (nicht im Lieferumfang): Beton C25/30, je 2 Ø 12 oben und unten, Bügelmatte R188A (alternativ Bgl. Ø 6/20cm). Verankerung der Fußbodenbalken (**bauseits**) auf dem Streifenfundament mittels Bolzen M12, e ≤ 60cm. Die Grundlager im Abstellraum des Hauses müssen vollflächig aufliegen.
-  2 - Die Gewindestangen zur Sturmsicherung werden oben mit einer Unterlegscheibe und einer Mutter gesichert, von unten mit Unterlegscheibe, Feder und Mutter. Um die obere Mutter der Gewindestange problemlos festzuziehen, sollte unten die Feder mit der Gewindestange nach oben gedrückt werden. **Die Feder muß nur leicht angezogen bleiben**, damit das Haus in der Höhe arbeiten kann. Die **überstehenden Enden der Gewindestangen müssen oben abgeschnitten werden**. Auch nach Fertigstellung des Hauses muß unbedingt darauf geachtet werden, dass die Gewindestangen nicht auf dem Boden aufsitzen, da sonst bei Trockenphasen Spalten entstehen und das Dach hochgedrückt wird. **Aufgrund der Konstruktion der Gewindestangen wird die Errichtung des Hauses auf Grundlagern empfohlen. Tip:** Die Gewindestangen können auch nachträglich in die Bohrungen der einzelnen Blockbohlen eingeschoben werden. Es muß sich dann vorab vergewissert werden, dass **jede Bohle eine Bohrung hat** und diese auch frei und **nicht durch Späne oder ähnliches verstopft ist**.
-  3 - Bei unterschiedlichen Wetterbedingungen arbeitet das Holz in der Höhe. Um Fugenbildungen zu vermeiden dürfen die Bohlen des Hauses **nicht** z.B. durch Regale **über mehrere Blockbohlen miteinander verbunden werden**, da sich das Holz somit nicht mehr ausdehnen kann. Bitte beachten Sie, daß die Schraube mit Unterlegscheibe **am oberen Ende des Langloches positioniert** werden muß, um das **Setzungsverhalten des Hauses nicht zu beeinträchtigen**. Achten Sie darauf, daß die Schrauben im Langloch immer Bewegungsfreiheit haben und das Dach nicht auf der Verbindungsschiene aufsitzt: **ggf. die Verbindungsschiene unten kürzen**. Die Schrauben für die Verbindungsschienen dürfen nur **leicht angezogen** werden.
-  4 - Die **Tür- und Fensterrahmen** dürfen mit den **Wandbohlen nicht fest verbunden werden**, da das Holz in der Höhe arbeitet. Sollte die Tür sich **nicht richtig schließen** lassen, kann dieses durch **Drehen der Scharniere justiert** werden.
-  5 - Die Pfosten müssen ggf. angepaßt werden. Bei **schlecht tragfähigem Boden** empfiehlt es sich, ein Stück Gehwegplatte oder einen Mauerstein **unter die Pfosten des Schleppdaches** zu legen (nicht im Lieferumfang enthalten).



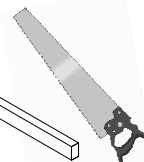
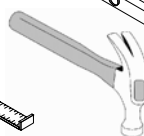
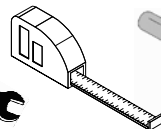
245 x 245cm

761029

3



Zusätzlich / Additional / En plus / Adicional/ Navíc:



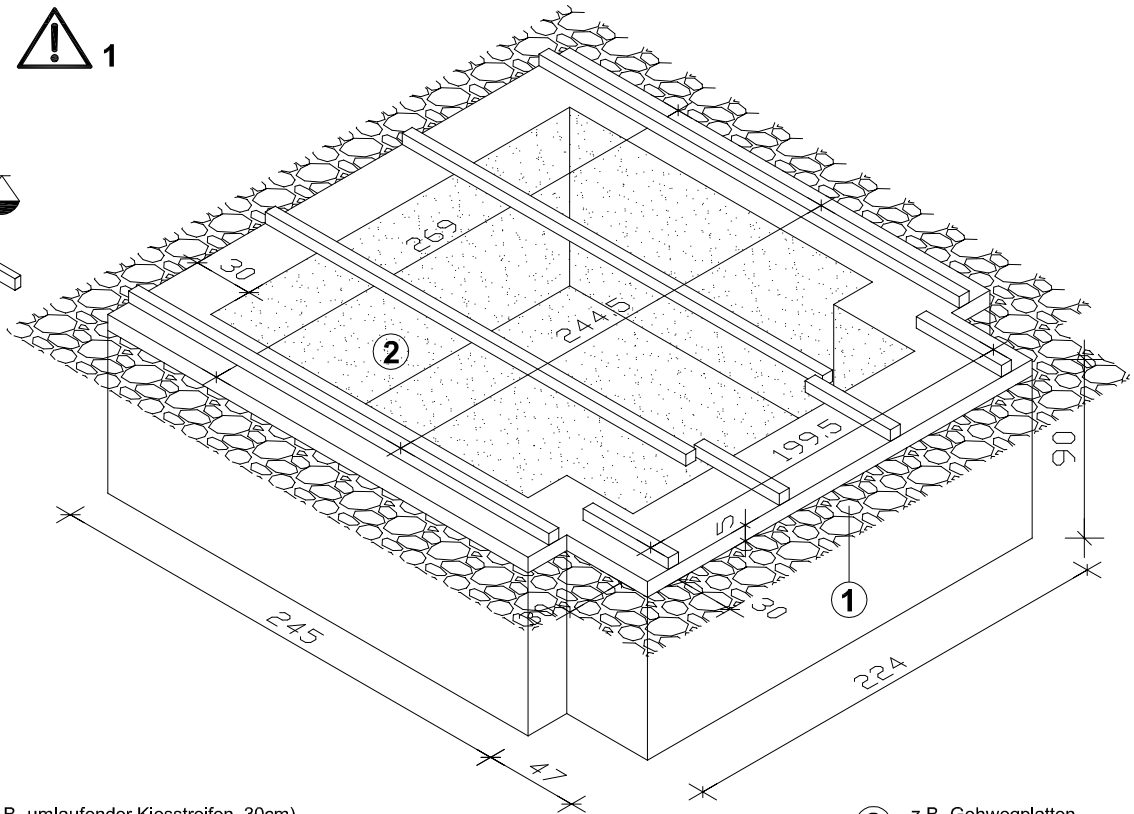
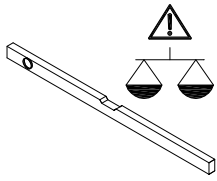


245 x 245cm

761029

4

1



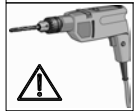
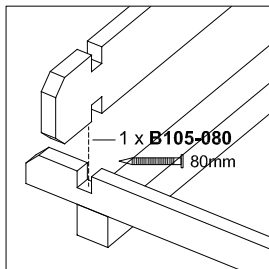
- ① - Spritzschutz (z. B. umlaufender Kiesstreifen, 30cm)
 - Splash protection (eg: 30-cm wide gravel strip all round)
 - Protección contre les éclaboussures (par ex. bande de gravier périphérique de 30cm)
 - Protección antisalpicaduras (p. ej., franjas de grava circulares, 30 cm)
 - Paraspruzzi (ad es. striscia di ghiaia continua, 30cm)
 - Ochrana proti stříkání vody (např. Obvodový pás stěrku šíře 30cm)

- ② - z.B. Gehwegplatten
 - p.ex. pavé
 - f.ex. pavement-flag
 - p. Ej. placas de camino
 - ad esempio lastre per passatoia
 - např. chodníkové dlaždice

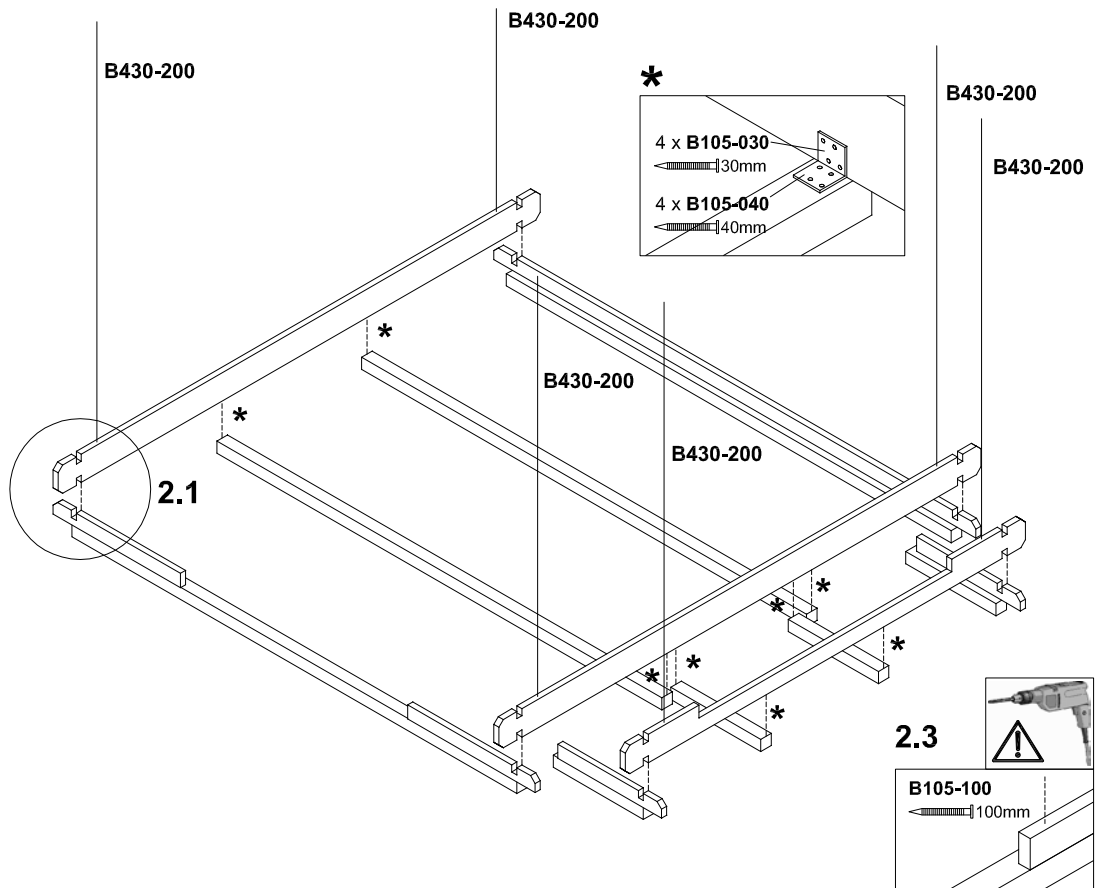
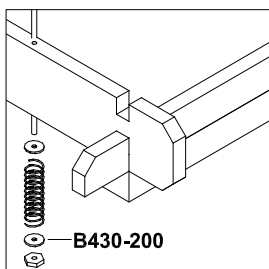
2



2.1



2.2



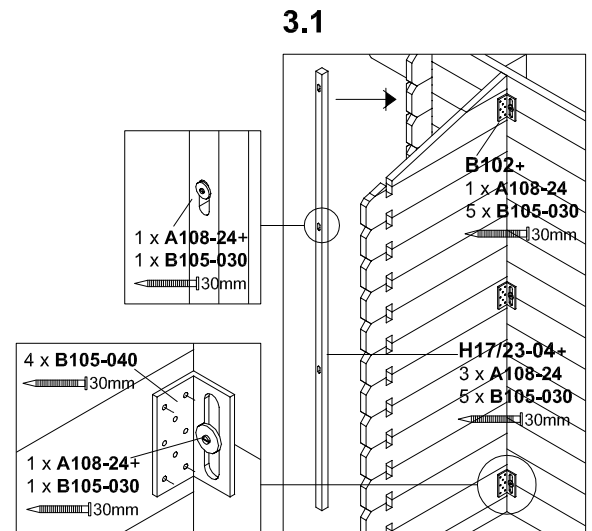
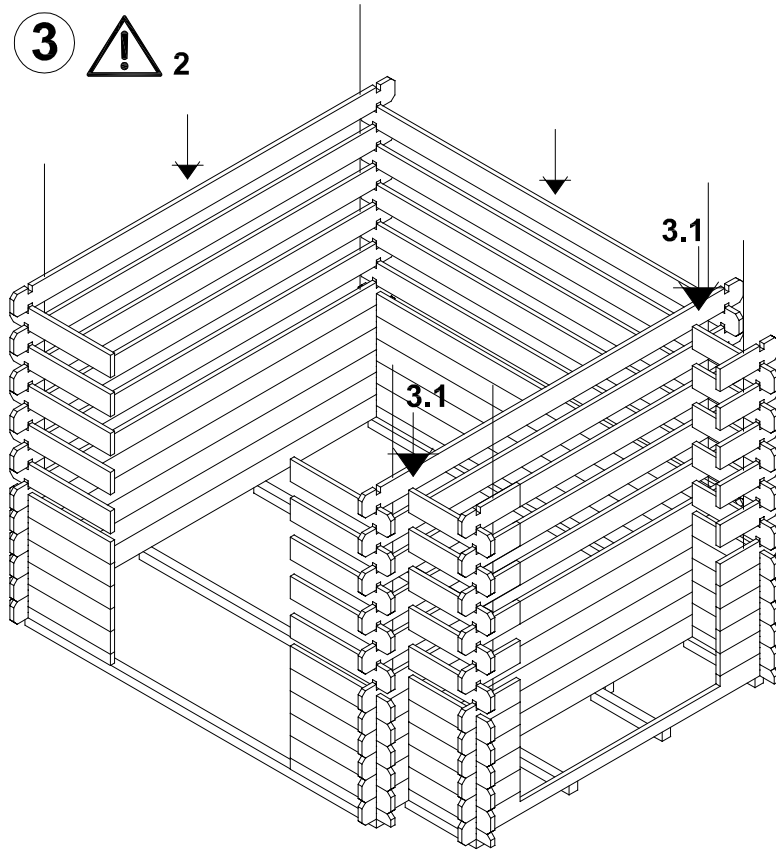


245 x 245cm

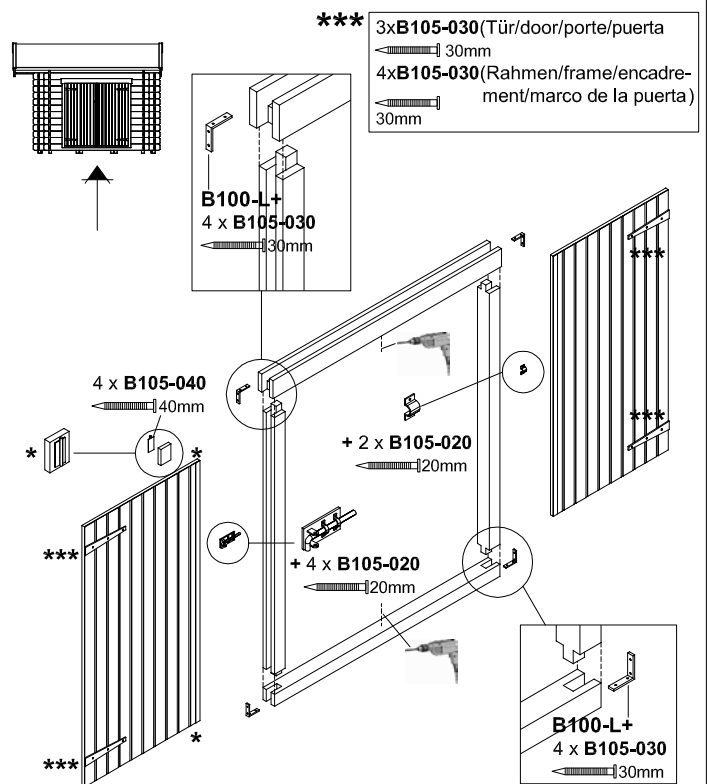
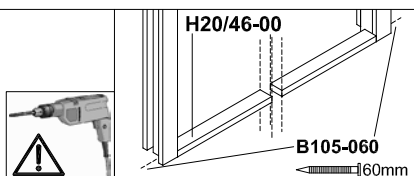
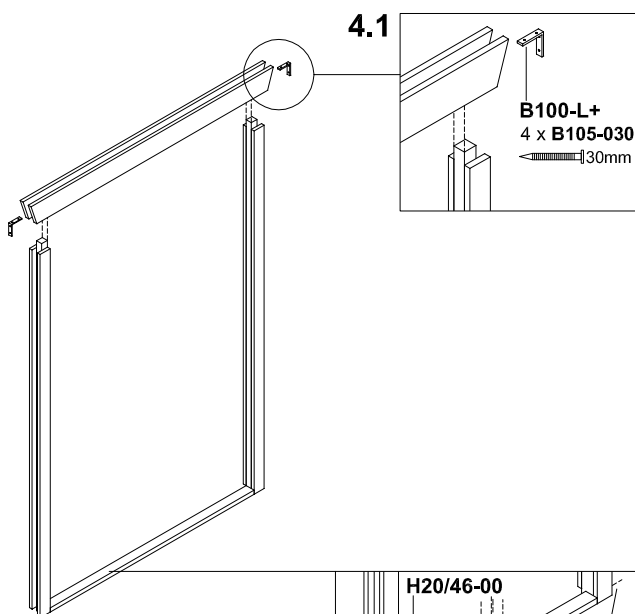
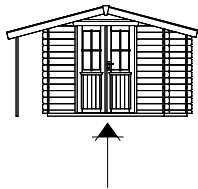
761029

5

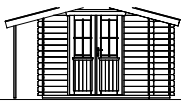
3 2



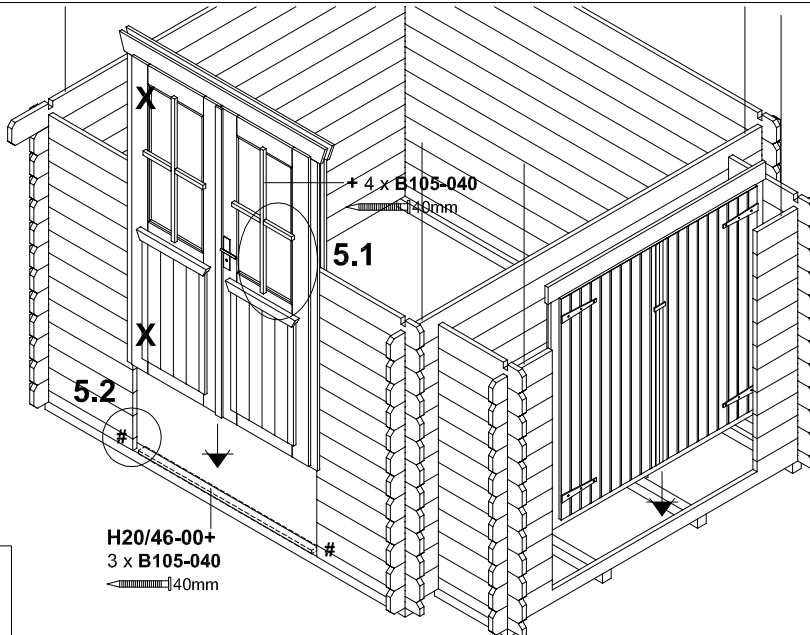
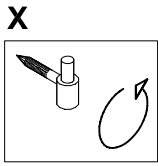
4



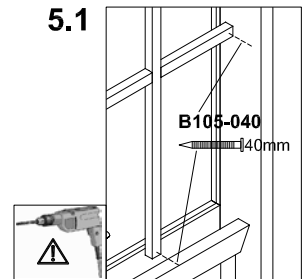
- Scharniere werden von außen an den innenliegenden Riegeln verschraubt.
- The hinges shall be screwed from outside to enclosed bracing.
- Les charnières seront boulonnées du côté extérieur par rapport au verrou placé à l'intérieur.
- Las bisagras se atornillan desde afuera en los largueros que se encuentran en el interior.



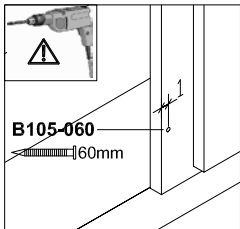
5



5.1

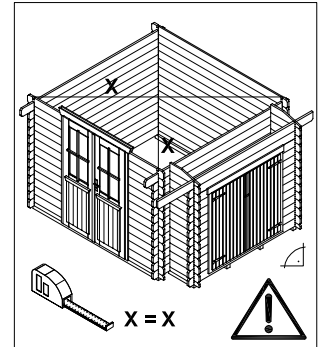


5.2 #



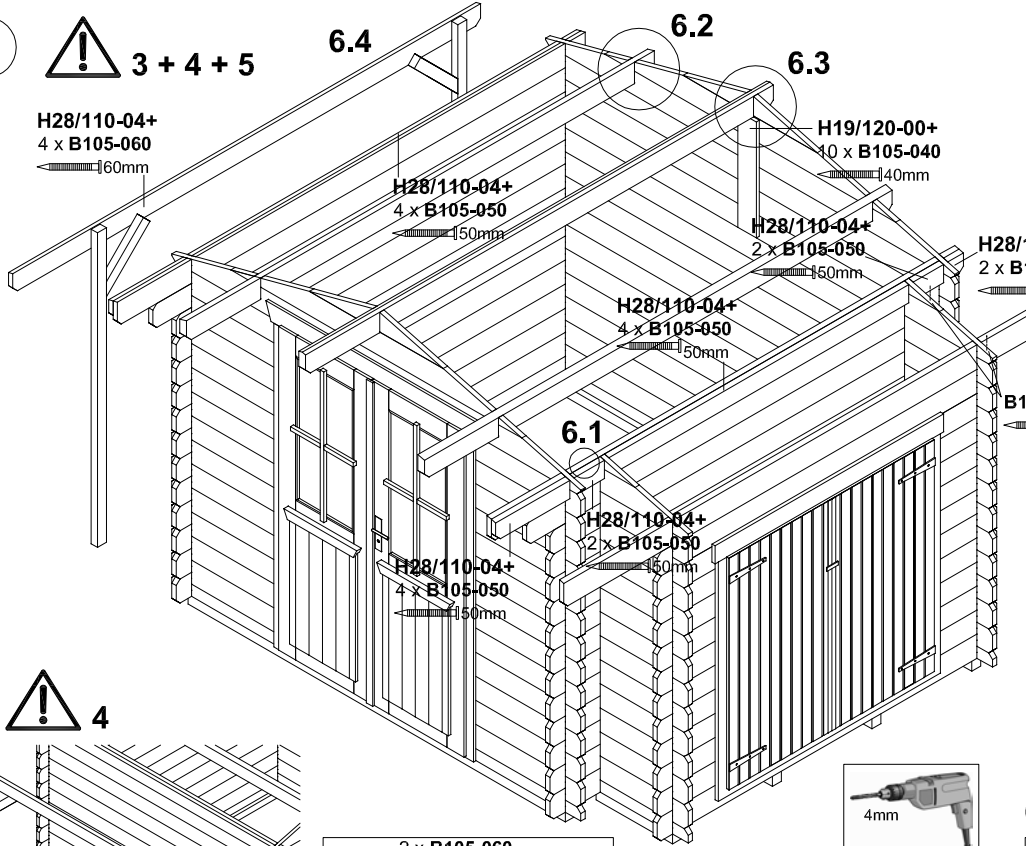
- innen
- inside
- à l'intérieur
- dentro
- all'interno
- uvnitř

- Türblatt nach Rahmeneinschub einhängen
- Hang the doorleaf on the hinges **after** pushing the frame into position
- accrocher le vantail **après** la pose du dormant
- La hoja de la puerta debe colgarse **después** de insertar el marco
- Incardinare la porta **dopo** aver inserito il telaio
- Dveřní křídla zavěsit **až po** zasunutí rámu do stavebního otvoru

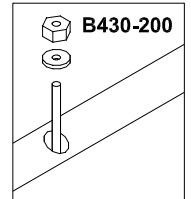


6

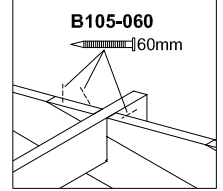
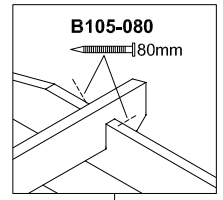
! 3 + 4 + 5



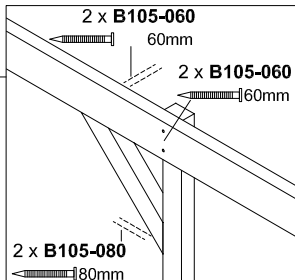
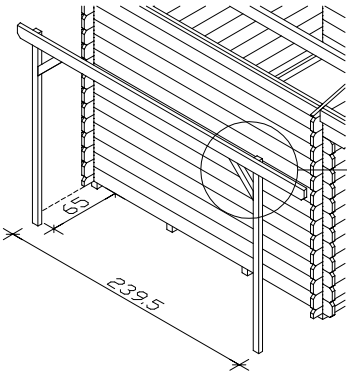
6.1



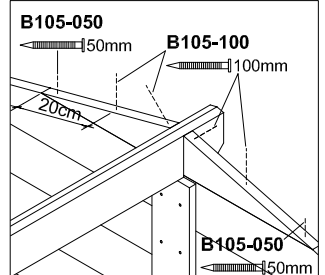
6.2



6.4 ! 4



6.3



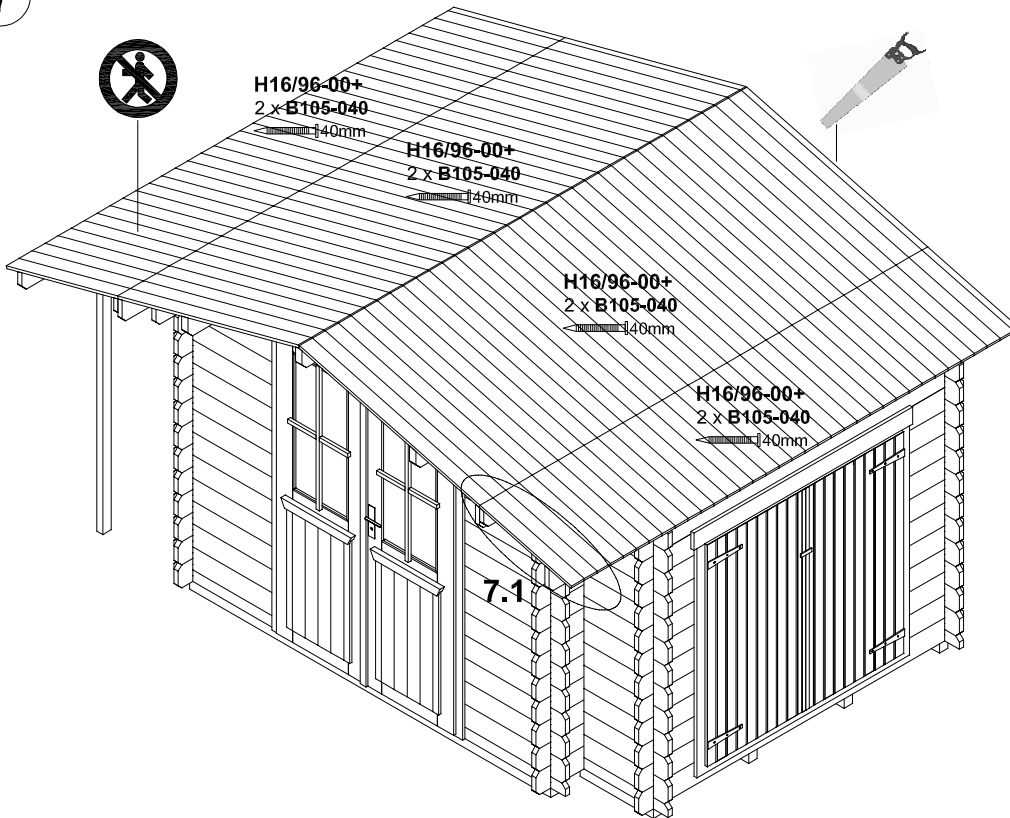


245 x 245cm

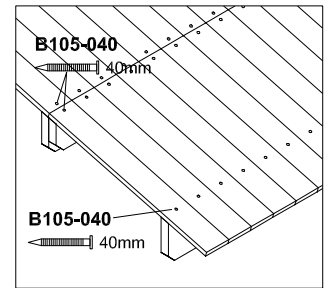
761029

7

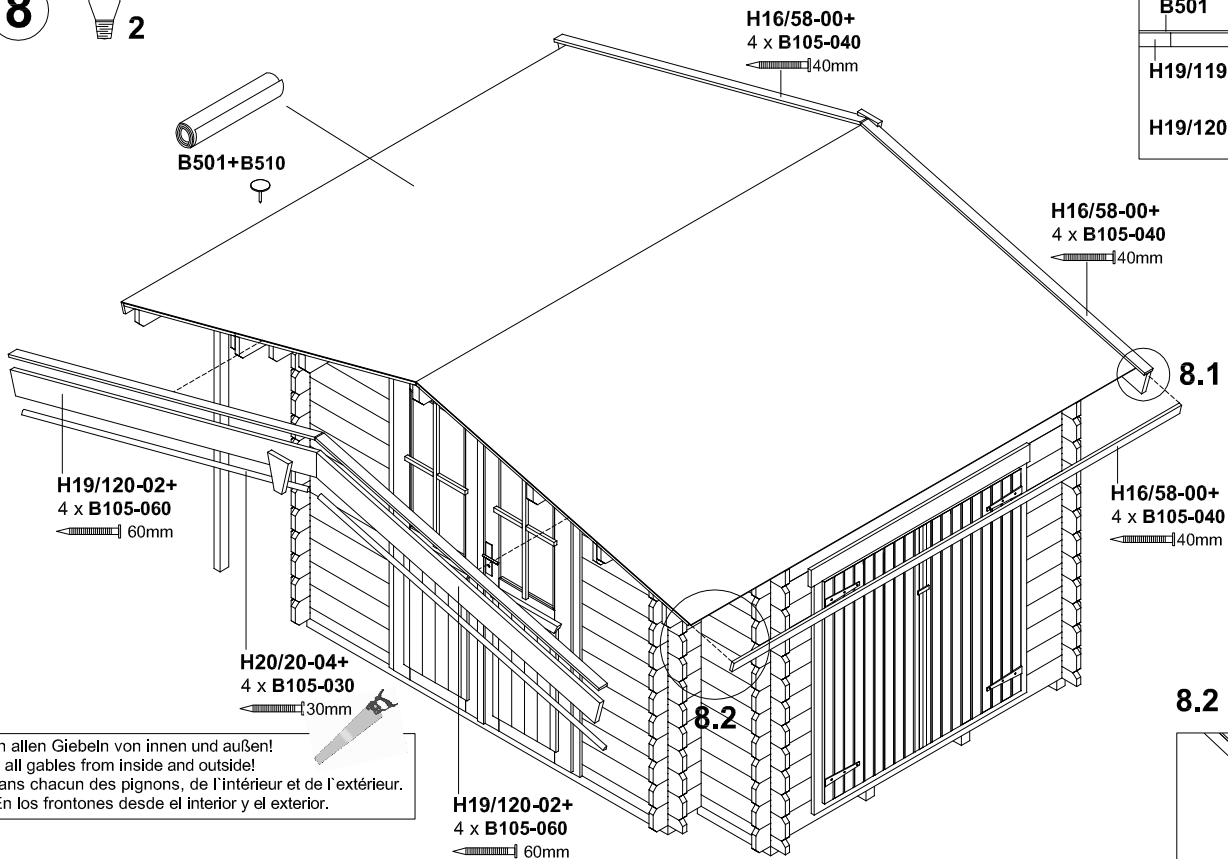
7



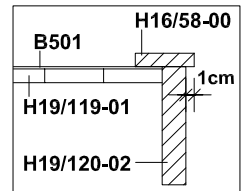
7.1



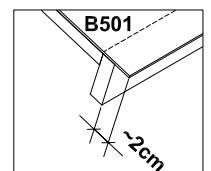
8



8.1



8.2



- An allen Giebeln von innen und außen!
- In all gables from inside and outside!
- Dans chacun des pignons, de l'intérieur et de l'extérieur.
- ¡En los frontones desde el interior y el exterior.



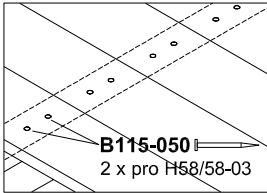
245 x 245cm

761029

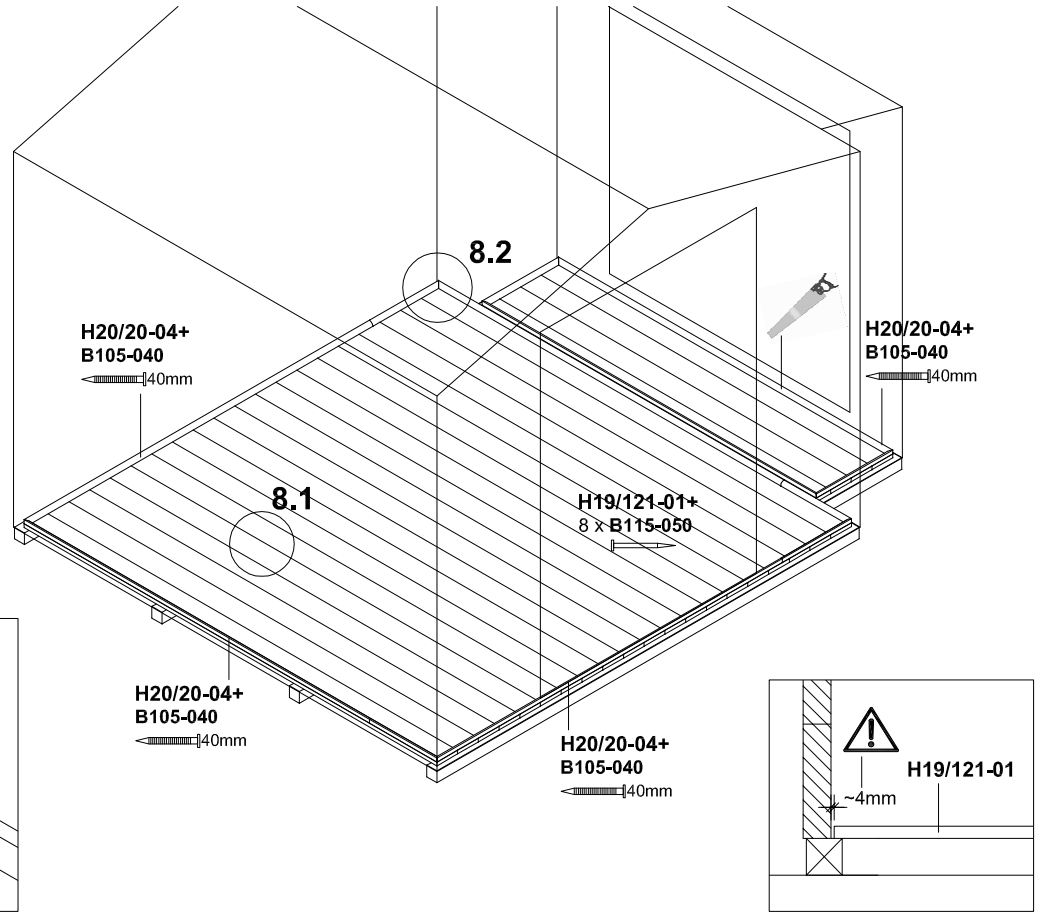
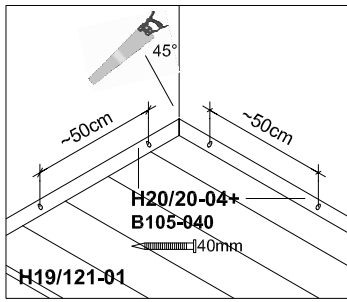
8

9

9.1



9.2





Pflegehinweise / Farbliche Behandlung

Pflegehinweise bei Artikeln aus:

- **KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt**

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.

Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

- **Douglasie, unbehandelt**

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

- **Nadelholz, imprägniert**

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

Spezielle Pflegehinweise zu farblich behandelten Artikeln

Die farblich behandelten Teile unserer Bausätze sind mit hochwertiger Lasur behandelt.

Diese weist im Einbringbereich folgende Eigenschaften auf:

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor Schäden durch UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell- Schwundverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- dünnschichtig

Informationen zum Aufbau:

- Jedem farblich behandelten Bausatz liegt ein Reparaturgebilde Lasur bei. Dieses bitte vor der Verarbeitung gründlich aufrühren.
- Unbehandelte Schnittkanten müssen vor der Montage des Bauteils 2x mit dieser Lasur behandelt werden.
- Alle durch die Montage an farblich behandelten Teile entstehenden Schraubstellen oder sonstige Beschädigungen der Holzoberfläche müssen während des Aufbaus ebenfalls mindestens 2x mit Lasur behandelt werden.

Speziell für farblich behandelte Häuser gilt außerdem:

- Im Bausatz sind die Wandbohlen sowie die Tür und Fenster aussen, einseitig farbbehandelt
- Alle unbehandelten, im Außenbereich angebrachten Teile des Bausatzes (z.B. aussen überstehende Dachunterseiten bzw. Dachpfetten sowie die Innenseite der Tür / Fenster) sind ungeschützt und müssen bauseits mit Grundierung und anschließend mindestens einmal mit Lasur behandelt werden. Beachten Sie hierzu ebenfalls die Angaben des Lasurherstellers.

Wartung:

- In regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) muss die Holzoberfläche auf Beschädigungen untersucht werden. Eventuell auftretende Beschädigungen oder auftretende Trocknungsrisse müssen sofort ausgebessert werden.
- Zur langfristigen Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen Renovierungsanstriche vorgenommen werden. Die Häufigkeit ist vom Standort und der Beanspruchung der Oberfläche abhängig und muss vor Eintritt sichtbarer Schäden erfolgen.

Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.

Farbliche Abweichungen sind möglich.

Ablagespuren bei farblich allseitig behandelten Bauteilen sind technisch bedingt.



Informace k péči / Barevné ošetření

Informace k péči o zboží z:

- **masivu, dřeva jehličnanů a klíženého dřeva, neošetřeného**

Dřevěné díly stavební sady jsou neošetřené, proto je bezpodmínečně nutný pravidelný ochranný nátěr.

Doporučení:

Doporučuje se první nátěr na všechny plochy se základem pro ochranu dřeva (ochrana před napadením houbami a hmyzem), jakož i následně po jednom zušlechtnění a konečném zušlechtnění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo (barvení, UV ochrana, ochrana před zvětráváním).

Pro roubené domy platí:

První a následný nátěr musí proběhnout před montáží. Prosím dbejte na to, aby byly fošny před výstavbou suché. Po dokončení probíhá konečné povrchové zušlechtnění.

Pravidelný ošetřující nátěr je nutný! Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

- **douglasky, neošetřené**

Jsou-li stavební sady stavěny z douglasky bez dodatečné chemické impregnace, nemusí být až na pravidelné očišťování tvořící se patiny podniknuto žádná další ošetření.

Doporučení:

Má-li být dřevo barevně fixováno, doporučuje se první nátěr na všechny plochy se základem pro ochranu dřeva (ochrana před napadením houbami a hmyzem), jakož i následně po jednom zušlechtnění a konečném zušlechtnění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo (barvení, UV ochrana, ochrana před zvětráváním).

Pravidelný ošetřující nátěr je nutný! Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

- **dřeva jehličnanů, impregnovaného**

Dřevo již získalo první ošetření ponornou impregnační na vodní bázi.

Ta chrání dřevo před napadením houbami a hmyzem.

Doporučení:

Povrch by měl být dále ošetřen nejdříve po 2–3 slunečných měsících a měl by být na dotek suchý. Před nátěrem povrch očistěte. Nyní se doporučuje nátěr po jednom zušlechtnění a konečném zušlechtnění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo. Pravidelný ošetřující nátěr je nutný!

Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

Zvláštní informace k péči o barevně ošetřené zboží

Barevně ošetřené díly našich stavebních sad jsou ošetřeny vysoce hodnotnou lazurou.

Ta vykazuje v oblasti průniku následující vlastnosti:

- ochrana před napadením zamodralostí
- ochrana před poškozením UV zářením
- neodlupuje se
- snižuje bobtnání a ubývání
- prosvítání struktury dřeva
- tenkovrstvá

Informace k výstavbě:

- U každé barevně ošetřené stavební sady se nachází jedno balení lazury pro opravy. Před zpracováním jej prosím důkladně promíchejte.
- Neošetřené řezné hrany musí být před montáží tohoto stavebního dílu 2x ošetřeny touto lazurou.
- Všechna šroubovací místa nebo jiná poškození vzniklá montáží musí být během výstavby také minimálně 2x ošetřena lazurou.

Speciálně pro barevně ošetřené domy navíc platí:

- Ve stavební sadě jsou fošny stěn, vnější strana dveří a oken jednostranně ošetřeny barvou.
- Všechny neošetřené, ve vnější oblasti umístěné díly stavební sady (např. vně přesahující spodní strany střech, resp. střešní vaznice, jakož i vnitřní strana dveří/oken) nejsou chráněny a musí být na straně stavby ošetřeny základováním a následně minimálně jednou lazurou. Dbejte k tomuto účelu také na údaje výrobce lazury.

Údržba:

- V pravidelných odstupech (min. 1x ročně) musí být povrch dřeva překontrolován na poškození. Eventuálně se vyskytující poškození nebo vyskytující se trhliny způsobené vysoušením musí být okamžitě vyspraveny.
- Pro dlouhodobou péči a ochranu plochy musí být provedeny renovační nátěry. Četnost je závislá na stanovišti a zatížení povrchu a musí proběhnout před objevením viditelných škod.

Dbejte prosím na to, aby otištěné barevné vzory nebyly závazné.

Barevné odchylky jsou možné.

Stopy po uložení na všech plochách barevně ošetřených stavebních dílů jsou technicky podmíněné.



Consignes d'entretien / traitement de couleur

Consignes d'entretien pour les articles en :

- **Bois de construction, bois de conifère et bois lamellé, non traité**

Les pièces en bois du kit de construction n'étant pas traitées, l'application d'une couche de protection régulière est donc essentielle.

Recommandation :

Il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Pour les chalets de jardin :

la couche primaire et la couche intermédiaire doivent avoir lieu avant le montage. Veillez à ce que les poutres soient bien sèches avant le montage. La couche de finition doit être appliquée une fois la construction terminée.

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Pin Douglas, non traité**

Pour les kits de construction en pin Douglas sans traitement d'imprégnation chimique supplémentaire, aucune opération d'entretien n'est nécessaire, à part le nettoyage régulier de la patine à l'eau, .

Recommandation :

Pour la fixation de couleur sur le bois, il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Bois de conifère, traité par imprégnation**

Le bois a déjà reçu un premier traitement d'imprégnation par trempage à base d'eau.

Celui-ci protège le bois contre les attaques de champignons et les insectes.

Recommandation :

La surface doit être retraitée, au plus tôt au bout de 2-3 mois ensoleillés et être sèche au toucher. Avant application, nettoyez la surface. Il convient alors d'appliquer une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité. Une couche d'entretien régulière est essentielle !

Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

Consignes d'entretien spéciales pour les articles ayant subi un traitement de couleur

Les parties teintées de nos kits de construction sont traitées avec une lasure de haute qualité.

Elle possède les propriétés suivantes :

- Protection contre les cyanophycées
- Protection contre les dommages des rayons UV
- Ne s'écaille pas
- Réduit l'effet de la dilatation et la rétraction du bois
- Laisse transparaître la structure du bois
- Couche mince

Informations pour le montage :

- Avec chaque kit teinté est joint un récipient de réparation de lasure. Remuer vigoureusement avant de traiter.
- Les arêtes non traitées doivent être traitées 2 fois avec cette lasure avant le montage des éléments préfabriqués.
- Tous les points de vissage résultant du montage sur les parties teintées ou autres dommages de la surface du bois doivent également être traités au moins 2 fois pendant le montage avec la lasure.

Spécial pour maisons ayant subi un traitement de couleur, s'applique aussi :

- Au kit de construction, les madriers, ainsi que la porte et les fenêtres sont teintés à l'extérieur et d'un seul côté
- Toutes les parties du kit non traitées, fixées en extérieur (par ex. la face inférieure de la toiture faisant une saillie vers l'extérieur ou des chevrons, ainsi que la face intérieure de la porte / fenêtres) ne sont pas protégées et doivent être traitées sur site avec une couche de fond et ensuite traitées au moins une fois avec la lasure. Sur ce point, observez aussi les indications du fabricant de-lasure.

Entretien :

- Les surfaces de bois doivent être examinées à intervalles réguliers pour repérer d'éventuels dommages (minimum une fois par an).
Les dommages ou les fissures de séchage apparaissant éventuellement doivent être immédiatement réparés.
- Pour les soins à long terme ou pour la protection des surfaces, il faut prévoir des applications de renouvellement. La fréquence dépend du lieu d'implantation et des sollicitations sur les surfaces et doit avoir lieu avant l'apparition de dommages visuels.

Attention : les échantillons de couleur imprimés ne sont pas contractuels. Les couleurs d'origine peuvent changer. Il est techniquement possible que des traces de dépôt apparaissent sur les parties de construction ayant subi un traitement de couleur sur tous les côtés.